



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**bosch-home.com/
welcome**



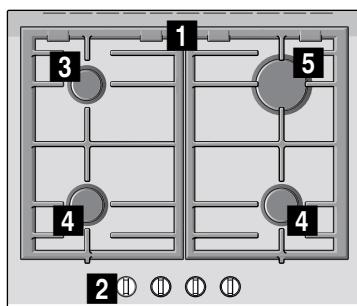
Gas hob

PRP6A....., PRR7A.....

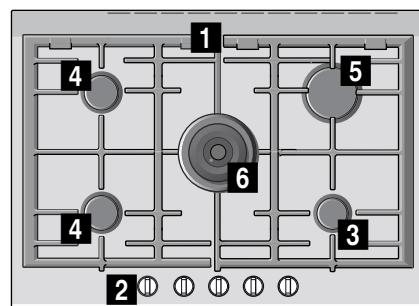
[hu]	Használati utasítás
[pl]	Instrukcja obsługi
[ro]	Instructiuni de utilizare
[ru]	Правила пользования

Gáz főzőfelület	3
Płyta gazowa	13
Plită pe gaz	25
Газовая варочная панель	36

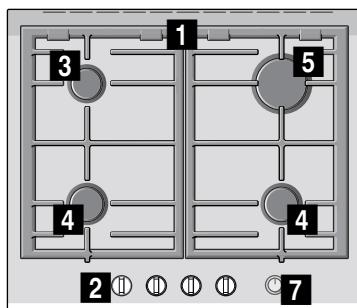
PRP6A.D7..



PRR7A.D7..



PRP6A.N7..



1 Rostélyok

2 Kapcsolók

3 Takárék égőfej, max. 1,1 kW

4 Normál égőfej, max. 1,9 kW

5 Erős égőfej, max. 2,8 kW

6 Kettős wok égőfej max. 4,2 kW-tal

7 Main Switch

1 Ruszty

2 Pokrętła

3 Palnik oszczędny o mocy do 1,1 kW

4 Palnik zwykły o mocy do 1,9 kW

5 Palnik o dużej mocy do 2,8 kW

6 Podwójny palnik Wok o mocy do 4,2 kW

7 Main Switch

1 Grătare

2 Comenzi

3 Arzător economic cu până la 1,1 kW

4 Arzător normal cu până la 1,9 kW

5 Arzător puternic cu până la 2,8 kW

6 Arzător dual pentru Wok cu până la 4,2 kW

7 Main Switch

1 Решетки

2 Ручки управления

3 Экономичная конфорка до 1,1 кВт

4 Стандартная конфорка до 1,9 кВт

5 Конфорка повышенной мощности до 2,8 кВт

6 Двойная Конфорка Wok до 4,2 кВт

7 Главный выключатель (Main Switch)

Оглавление

	Применение по назначению	36
	Важные правила техники безопасности.....	37
	Знакомство с прибором.....	39
	Элементы управления и горелки	39
	Индикация остаточного тепла.....	39
	Дополнительное оборудование.....	40
	Газовые конфорки.....	40
	Ручное включение	40
	Автоматический поджиг.....	40
	Система газ-контроль	40
	Выключение горелки.....	40
	Главный выключатель / Блокировка варочной панели (Main Switch).....	41
	Примечания	41
	Таблицы и полезные советы.....	41
	Подходящая посуда.....	41
	Советы по эксплуатации	41
	Таблица приготовления	42
	Чистка и техническое обслуживание	45
	Очистка.....	45
	Уход.....	45
	Что делать в случае неисправности?	46
	Служба сервиса.....	47
	Условия гарантийного обслуживания	47
	Охрана окружающей среды.....	47
	Правильная утилизация упаковки	47

Более подробную информацию о продукции, принадлежностях, запасных частях и службе сервиса можно найти на официальном сайте www.bosch-home.com и на сайте интернет-магазина www.bosch-eshop.com



Применение по назначению

Внимательно ознакомьтесь с данными инструкциями. Только после этого вы сможете правильно и безопасно пользоваться своим прибором. Сохраните руководство по эксплуатации и монтажу и, если прибор переходит к другому пользователю, передайте ему это руководство.

При невыполнении инструкций, содержащихся в данном руководстве, производитель освобождается от всякой ответственности.

Приведенные в данном руководстве рисунки являются ориентировочными.

Не снимайте защитную упаковку с электроприбора до момента проведения монтажа. Если вы заметили на приборе следы каких-либо повреждений, не подключайте его к сети. Свяжитесь с нашим сервисным центром.

Данный прибор относится к третьему классу защиты по стандарту EN 30-1-1 для газовых приборов: встроенное оборудование.

Перед тем, как установить новую варочную панель, позаботьтесь о том, чтобы установка проводилась в соответствии с руководством по монтажу.

Данный прибор нельзя устанавливать на яхтах и в автокемперах.

Данный прибор можно устанавливать только в хорошо проветриваемых помещениях.

Этот прибор не предназначен для использования с внешним таймером или пультом управления.

Все операции по установке, подключению к электросети, наладке и адаптации к другому виду газа должны проводиться сертифицированным специалистом в соответствии со всеми действующими нормами и законодательством, а также с предписаниями местных газо- и электроснабжающих компаний. Особое

внимание следует уделить требованиям к вентиляции.

Данный прибор настроен для использования с газом, указанным в табличке с характеристиками. При необходимости перенастроить его для использования с другим типом газа ознакомьтесь с руководством по монтажу. Для адаптации прибора к другому типу газа рекомендуем связаться с нашим сервисным центром.

Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования и не может применяться в промышленных или коммерческих целях. Используйте прибор только для приготовления пищи, а не для обогрева помещения. Гарантия производителя действительна только в случае использования прибора по назначению.

Данный прибор предназначен для использования на высоте не более 2000 м над уровнем моря.

Не оставляйте работающий прибор без присмотра.

Не используйте защитные крышки для варочной панели и защитные ограждения для детей, за исключением рекомендованных производителем варочной панели. Это может привести к несчастному случаю, например, вследствие перегрева, возгорания или отслоения фрагментов материалов.

Дети до 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными и психическими возможностями, а также лица, не обладающие достаточными знаниями о приборе, могут использовать прибор только под присмотром лиц, ответственных за их безопасность, или после подробного инструктажа и осознания всех опасностей, связанных с эксплуатацией прибора.

Детям не разрешается играть с прибором. Очистка и обслуживание прибора не должны производиться детьми, это допустимо, только если они старше 15 лет и их контролируют взрослые.

Не допускайте детей младше 8 лет к прибору и его сетевому проводу.

⚠ Важные правила техники безопасности

⚠ Предупреждение – Существует опасность возгорания!

Скопление газа в закрытом помещении может привести к возгоранию. Следите, чтобы во время работы варочной панели не было сквозняков. Струя воздуха может задуть пламя на конфорках. Внимательно ознакомьтесь с инструкциями и правилами техники эксплуатации газовых конфорок.

⚠ Предупреждение – Существует опасность отравления!

Использование газового прибора повышает температуру, влажность и концентрацию продуктов сгорания в помещении, где он установлен. Необходимо обеспечить хорошую вентиляцию кухни, в особенности во время работы варочной панели: не загромождайте отверстия естественной вентиляции или установите устройство для механической вентиляции (вытяжку). При продолжительном или интенсивном использовании прибора может понадобиться дополнительное или более интенсивное проветривание: откройте окно или увеличьте мощность механической вытяжки.

⚠ Предупреждение – Существует опасность ожога!

- Конфорки и поверхность вокруг них сильно нагреваются. Не прикасайтесь к раскаленной поверхности. Не допускайте к плите детей младше 8 лет.
- Если баллон со сжиженным газом находится не в вертикальном положении, то сжиженный пропан-бутан может попасть в прибор. При этом из горелок может вырваться сильное пламя. Некоторые части прибора могут повредиться и со временем стать негерметичными из-за неконтролируемого выхода газа, что может привести к ожогам. Держите баллоны со сжиженным газом всегда в вертикальном положении.

Предупреждение – Существует опасность пожара!

- Конфорки очень сильно нагреваются. Никогда не кладите легковоспламеняющиеся предметы на варочную панель. Не используйте варочную панель в качестве места складирования предметов.
- Нельзя хранить и использовать вблизи данного электроприбора или под ним едкие химические средства, газообразные вещества, легковоспламеняющиеся материалы и непищевые продукты.
- Перегретый жир и масло легко возгораются. Не оставляйте нагревающийся жир или масло без присмотра. Если возгорание произошло, не заливайте огонь водой. Накройте сковороду или кастрюлю крышкой, чтобы погасить огонь, и выключите конфорку.
- При эксплуатации горелки со слишком большой мощностью температура сильно повышается. Легковоспламеняющиеся материалы могут загореться. Индикация уровня мощности на дисплее может отличаться от индикации уровня мощности, установленной регулятором. Индикация уровня мощности на дисплее служит лишь в качестве дополнительной информации. Всегда устанавливайте уровень мощности в соответствии со значением на регуляторе.

Предупреждение – Опасность травмирования!

- Трешины или сколы стеклянной панели могут привести к травмированию. Немедленно выключите все горелки и электронагревательные элементы. Извлеките из розетки вилку сетевого провода или выключите предохранитель в блоке предохранителей. Перекройте подачу газа. Не касайтесь поверхности прибора. Никогда не включайте неисправный прибор. Вызовите специалиста сервисной службы.
- Использование поврежденной посуды, посуды неподходящего размера, кастрюль и сковород, края которых выступают за границы варочной панели, а также неправильная установка посуды на конфорку могут стать причиной серьезных травм. Следуйте советам и рекомендациям по использованию посуды.

- При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности. Любые ремонтные работы и замена газоподводящих труб или электропроводки должны выполняться только специалистами сервисной службы, прошедшими специальное обучение. Если прибор неисправен, отключите предохранитель в блоке предохранителей или выньте вилку сетевого провода из розетки и перекройте подачу газа. Вызовите специалиста сервисной службы.
- Если кнопка управления не поворачивается или держится слишком слабо, её нельзя использовать. Обратитесь в сервисную службу для ремонта или замены кнопки управления.

Предупреждение – Существует опасность поражения электротоком!

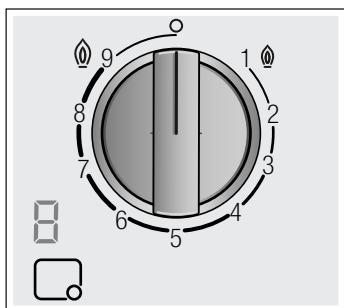
- Нельзя пользоваться для очистки варочной панели пароочистителем.
- Трешины или сколы на стеклянной панели могут привести к удару электрическим током. Отключите предохранитель в блоке предохранителей. Вызовите специалиста сервисной службы.

Знакомство с прибором

В обзоре моделей Вы найдёте ваш прибор с информацией о мощностях горелки. → Страница 2

Элементы управления и горелки

На каждом регуляторе указана соответствующая горелка. С помощью регуляторов можно установить в соответствии с различными положениями требуемую мощность: от максимального до минимального значения. Никогда не пытайтесь перейти из положения 0 сразу в положение 1 или из положения 1 в положение 0.



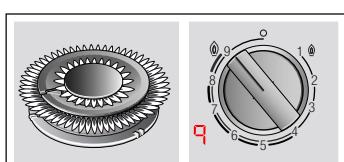
Индикаторы

	Управляемая регулятором горелка
	Выключенная горелка
	Максимальный уровень мощности и электрический поджиг
	Минимальный уровень мощности

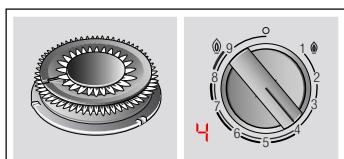
Индикация на дисплее

	Электрический поджиг
	Ступени нагрева конфорок
	Выключенная горелка
	Остаточное тепло

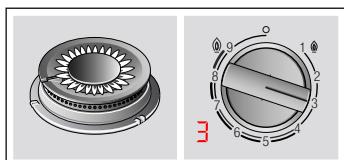
Настройка внутреннего пламени и настройка внешнего пламени двойных горелок могут осуществляться независимо друг от друга. Возможные уровни мощности:



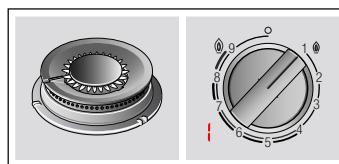
Максимальная мощность внутреннего и внешнего пламени.



Минимальная мощность внешнего пламени, максимальная мощность внутреннего пламени.



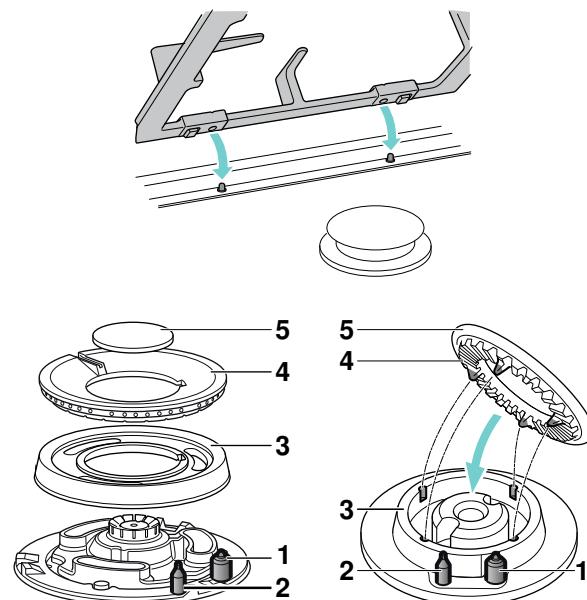
Максимальная мощность внутреннего пламени.



Минимальная мощность внутреннего пламени.

Чтобы варочная панель хорошо работала, следите за тем, чтобы решетки и все детали горелок были правильно установлены. Не меняйте местами крышки горелок.

Всегда осторожно снимайте решётки. При перемещении одной решётки можно сдвинуть и находящиеся рядом решётки.



Элементы

1	Свеча поджига
2	Термоэлемент
3	Пламярасскатель
4	Корпус горелки
5	Крышка горелки

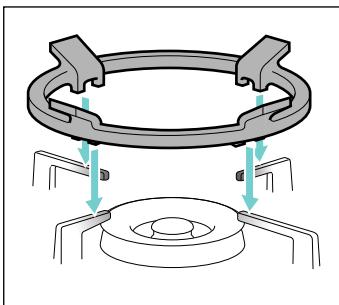
Индикация остаточного тепла

Варочная панель оснащена функцией индикации остаточного тепла, сообщающей, что конфорки горячие или тёплые.

Если на индикаторе отображается символ , это означает, что конфорка ещё горячая. По мере остывания конфорки индикация изменяется на . Когда конфорка достаточно остывает, индикация гаснет. Пока индикация не погаснет, не прикасайтесь к конфорке.

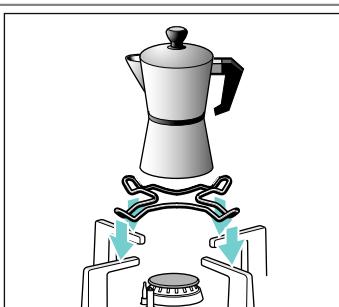
Дополнительное оборудование

В зависимости от модели, в комплекте с варочной панелью может поставляться следующее дополнительное оборудование. Его можно также приобрести в нашем сервисном центре.



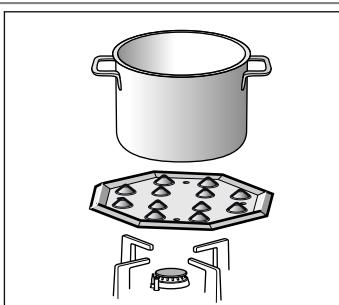
Дополнительная решётка Wok

Подходит только для использования на конфорках Wok с двумя или тремя контурами пламени. Используйте только посуду с диаметром более 26 см, жарочные панели, горшочки, сковороды для пасты, посуду с выпуклым дном и т.п. Чтобы увеличить срок эксплуатации прибора, рекомендуется использовать дополнительную решётку Wok.



Дополнительная решётка для кофеварки

Подходит только для использования на самой маленькой конфорке. Используйте посуду с диаметром дна менее 12 см.



Панель для медленного кипения

Эта принадлежность подходит только для низкотемпературного приготовления. Она может использоваться на экономичной или стандартной конфорках. Если на вашей варочной панели предусмотрено наличие нескольких стандартных конфорок, рекомендуется установить панель для медленного кипения на задней или передней правой стандартной конфорке.

Кладите принадлежность выемками вверх на держатель, никогда не кладите её прямо на конфорку.

Артикул

HEZ298114 Дополнительная решётка для кофеварки
HEZ298105 Панель для медленного кипения

Производитель не несет ответственности за последствия неиспользования или неправильного использования этого дополнительного оборудования.

Газовые конфорки

Ручное включение

- Нажмите регулятор выбранной горелки и поверните его влево до максимального уровня мощности.
- Поднесите запальник или пламя (зажигалка, спичка и др.) к горелке.

Автоматический поджиг

Если для варочной панели предусмотрена функция автоматического поджига (свечи поджига):

- Нажмите регулятор выбранной горелки и поверните его влево до максимального уровня мощности. При нажатом регуляторе искровые разряды на всех горелках зажигаются и на дисплее появляется символ r' . Горелка загорается.
- Отпустите регулятор.
- Поверните регулятор в нужное положение.

Если поджиг не осуществляется, выключите горелку и повторите описанные выше шаги. В этот раз удерживайте регулятор нажатым в течение более длительного времени (до 10 секунд).

Предупреждение – Опасность взрыва!

Если по истечении 10 секунд горелка не зажглась, выключите регулятор и откройте дверь или окно в помещении. Подождите минимум одну минуту, прежде чем заново зажечь горелку.

Указание: Соблюдайте максимальную чистоту. Если свечи поджига загрязнены, это может привести к неправильному поджигу. Очищайте свечи поджига регулярно небольшой неметаллической щёткой. Следите за тем, чтобы свечи поджига не подвергались сильным ударам.

Система газ-контроль

Ваша варочная панель оборудована системой газ-контроль (термопарой), которая препятствует утечке газа при случайном угасании пламени на горелках.

Для того, чтобы обеспечить включение этой системы:

- Зажгите конфорку как обычно.
- Не отпускайте ручку, а удержите ее в нажатом состоянии в течение 4 секунд после того, как зажжется пламя.

Выключение горелки

Поверните регулятор вправо в положение 0. На дисплее появляется символ G , а через несколько секунд отображается индикация остаточного тепла.

Через несколько секунд после выключения конфорки раздается сухой щелчок. Он не является признаком неисправности, а означает, что отключилась система газ-контроля.

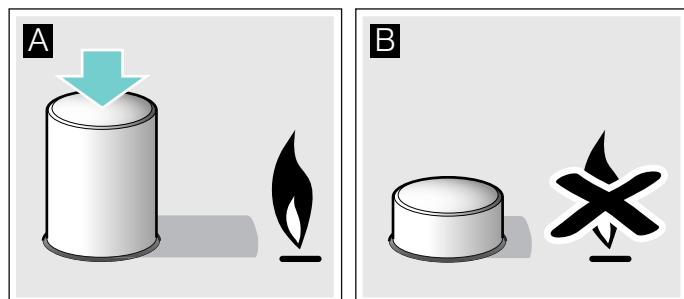
Главный выключатель / Блокировка варочной панели (Main Switch)

В некоторых моделях варочной панели имеется главный выключатель, перекрывающий подачу газа к конфоркам и одновременно отключающий все горелки. Данный выключатель очень практичен, если у вас дома есть маленькие дети или если по какой-то причине нужно быстро выключить все конфорки.

Чтобы заблокировать варочную панель:

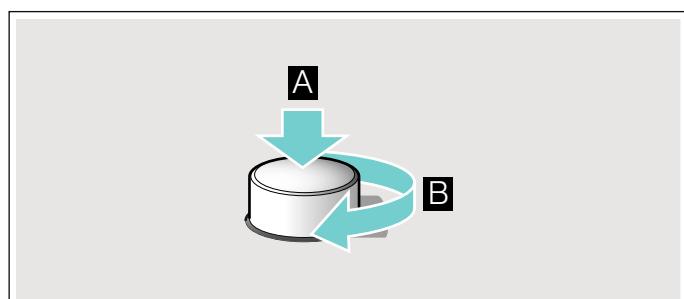
Нажмите на главный выключатель.

Все включенные конфорки отключаются. Варочная панель блокируется.



Чтобы снять блокировку варочной панели:

1. Установите все рукоятки управления конфорками в положение «Выключено».
2. Нажмите на главный выключатель и до отказа поверните его по часовой стрелке.



Подача газа к варочной панели возобновлена. Вы можете пользоваться варочной панелью как обычно.

Примечания

Во время работы конфорок может слышаться легкий свист, это нормально.

В первое время работы нового прибора могут выделяться специфические запахи. Они не представляют опасности для здоровья и не являются признаком неисправности варочной панели. Со временем запахи исчезнут.

Пламя оранжевого цвета является нормальным. Такой цвет пламени может быть обусловлен имеющейся в воздухе пылью, пролившейся жидкостью и т. д.

Если пламя конфорки случайно погасло, поверните ручку этой конфорки в нулевое положение и подождите не менее 1 минуты перед повторным включением.

Таблицы и полезные советы

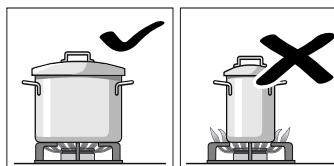
Подходящая посуда

Конфорка	Минимальный диаметр dna посуды	Максимальный диаметр dna посуды
Конфорка Wok	22 см	- см
Конфорка повышенной мощности	20 см	26 см
Стандартная конфорка	14 см	22 см
Экономичная конфорка	12 см	16 см

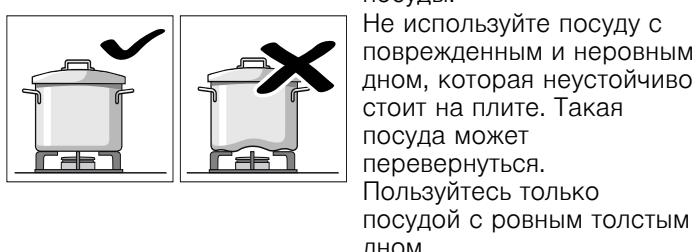
Посуда не должна выступать за пределы варочной панели.

Советы по эксплуатации

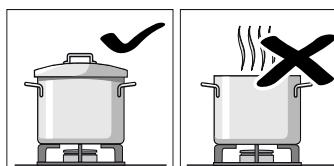
Приведенные ниже советы помогут вам сэкономить электроэнергию и избежать повреждения посуды:



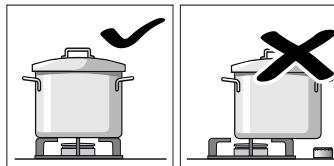
Используйте посуду, соответствующую размерам каждой конфорки. Не пользуйтесь посудой маленького диаметра на больших конфорках. Пламя не должно касаться стенок посуды.



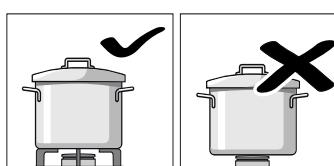
Не используйте посуду с поврежденным и неровным дном, которая неустойчиво стоит на плите. Такая посуда может перевернуться. Пользуйтесь только посудой с ровным толстым дном.



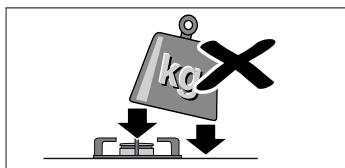
Не готовьте без крышки или с приоткрытой крышкой. Часть энергии при этом расходуется зря.



Ставьте посуду точно по центру конфорки. В противном случае она может перевернуться. Не устанавливайте большие кастрюли и сковороды на конфорки, расположенные около ручек управления. Излишний перегрев может повредить ручки.



Устанавливайте посуду на решетки, никогда не ставьте ее прямо на горелку конфорки. Перед использованием конфорок убедитесь, что решетки и крышки горелок правильно установлены.



Будьте осторожны в обращении с посудой на варочной панели.
Не ударяйте по варочной панели и не кладите на нее слишком тяжелые вещи.

Таблица приготовления

В следующей таблице содержится информация об оптимальных ступенях нагрева конфорок и времени приготовления для различных блюд. Все данные являются ориентировочными и указаны в расчёте на четыре порции.

Время приготовления и ступень нагрева конфорки зависят от вида, веса и качества продуктов, вида используемого газа, а также от материала посуды. Для приготовления этих блюд преимущественно была использована посуда из нержавеющей стали.

Всегда используйте посуду соответствующего размера и устанавливайте её по центру конфорки. Информацию о диаметре dna посуды см.→ "Подходящая посуда"

Информация о приведённых в таблице данных

Приготовление любого блюда состоит из одного или двух этапов. Для каждого этапа указаны следующие данные:

- Способ приготовления
- Ступень нагрева конфорки
- Время приготовления, мин

Приведённые в таблице способы приготовления

- Доведение до кипения
- Дальнейшее приготовление
- Создание давления в сковородке
- Поддержание давления в сковородке
- Сильное обжаривание
- Щадящее обжаривание
- Растигивание
- * Без крышки
- ** Постоянное перемешивание

Указание: Символы не появляются на приборе. Они являются ориентировочными при использовании различных способов приготовления.

Данные для приготовления блюд появляются на различных конфорках. Использование первой указанной конфорки является рекомендуемой опцией. В обзоре моделей приведено описание всех конфорок варочной панели.→ Страница 2

Пример:

Блюдо	Общее время	Этап 1	Этап 2				
Конфорка							

Супы, кремовые супы

Рыбный суп

К. повышенной мощности	12-17		8	7-9		1	5-8
Стандартная конфорка	17-22		8	11-13		1	6-9
Конфорка Wok	10-15		9	6-8		4	4-7

На данном примере показано приготовление рыбного супа с помощью конфорки повышенной мощности, стандартной конфорки и конфорки Wok.

При использовании конфорки повышенной мощности (рекомендуемая опция) общее время приготовления составляет от 12 до 17 минут.

- Этап 1: доведение до кипения. Установите ступень нагрева 8 на 7-9 минут.
- Этап 2: дальнейшее приготовление. Используйте ступень нагрева 1 в течение 5-8 минут.

Данные действительны также для других рекомендованных конфорок.

Блюдо	Общее время	Этап 1	Этап 2				
Конфорка							

Супы, кремовые супы

Рыбный суп

К. повышенной мощности	12-17		8	7-9		1	5-8
Стандартная конфорка	17-22		8	11-13		1	6-9
Конфорка Wok	10-15		9	6-8		4	4-7
Тыквенный крем-суп, борщ							
К. повышенной мощности	17-22		8	11-13		1	6-9
Стандартная конфорка	22-27		9	12-14		2	7-11
Конфорка Wok	13-18		8	7-9		4	5-8
Минестроне (овощной суп)							
К. повышенной мощности	17-22		8	11-13		1	6-9
Стандартная конфорка	22-27		9	12-14		2	7-11
Конфорка Wok	13-18		8	7-9		4	5-8

Макароны и рис

Спагетти

К. повышенной мощности	18-22		*	9	8-10		6	10-12
Стандартная конфорка	20-24		*	9	10-12		7	10-12
Конфорка Wok	18-22		*	8	8-10		6	10-12

Рис

К. повышенной мощности	17-22		9	5-7		2	12-15
Стандартная конфорка	18-23		9	7-9		6	11-14
Конфорка Wok	13-18		8	4-6		4	9-12

Равиоли

К. повышенной мощности	9-14		9	4-6		6	5-8
Стандартная конфорка	17-22		8	12-14		8	5-8
Конфорка Wok	13-18		8	5-7		8	8-11

Блюдо	Общее время приготовления, мин	Этап 1	Этап 2
Конфорка			

Овощи и бобовые

Варёный картофель (пюре, картофельный салат)

К. повышенной мощности	23-28		9	8-10		5	15-18
------------------------	-------	--	---	------	--	---	-------

Стандартная конфорка	25-30		9	10-12		6	15-18
----------------------	-------	--	---	-------	--	---	-------

Конфорка Wok	25-30		7	11-13		6	14-17
--------------	-------	--	---	-------	--	---	-------

Хумус (пюре из нута)

К. повышенной мощности	50-55		9	10-12		4	40-43
------------------------	-------	--	---	-------	--	---	-------

Стандартная конфорка	52-57		9	12-14		5	40-43
----------------------	-------	--	---	-------	--	---	-------

Конфорка Wok	47-52		8	10-12		6	37-40
--------------	-------	--	---	-------	--	---	-------

Горная чечевица

К. повышенной мощности	40-45		9	8-10		8	32-35
------------------------	-------	--	---	------	--	---	-------

Стандартная конфорка	50-55		9	18-20		6	32-35
----------------------	-------	--	---	-------	--	---	-------

Конфорка Wok	45-50		7	20-22		5	25-28
--------------	-------	--	---	-------	--	---	-------

Овощи в тесте темпURA

К. повышенной мощности	12-17		7	6-8		6	6-9
------------------------	-------	--	---	-----	--	---	-----

Стандартная конфорка	15-20		8	8-10		7	7-10
----------------------	-------	--	---	------	--	---	------

Конфорка Wok	10-15		7	5-7		5	5-8
--------------	-------	--	---	-----	--	---	-----

Пассерованные свежие овощи**

Конфорка Wok	6-8		9	6-8			
--------------	-----	--	---	-----	--	--	--

К. повышенной мощности	6-8		9	6-8			
------------------------	-----	--	---	-----	--	--	--

Картофель фри

Конфорка Wok	12-17		8	12-17			
--------------	-------	--	---	-------	--	--	--

К. повышенной мощности	15-20		9	15-20			
------------------------	-------	--	---	-------	--	--	--

Стандартная конфорка	25-30		9	25-30			
----------------------	-------	--	---	-------	--	--	--

Яйца

Шакшука, менемен

Стандартная конфорка	15-20		9	10-12		4	5-8
----------------------	-------	--	---	-------	--	---	-----

К. повышенной мощности	13-18		8	7-9		3	6-9
------------------------	-------	--	---	-----	--	---	-----

Конфорка Wok	15-20		6	11-13		4	4-7
--------------	-------	--	---	-------	--	---	-----

Омлет (1 шт.)

Стандартная конфорка	3-5		8	3-5			
----------------------	-----	--	---	-----	--	--	--

К. повышенной мощности	2-4		9	2-4			
------------------------	-----	--	---	-----	--	--	--

Конфорка Wok	2-4		5	2-4			
--------------	-----	--	---	-----	--	--	--

Блюдо	Общее время приготовления, мин	Этап 1	Этап 2
Конфорка			

Испанская тортилья

К. повышенной мощности	25-30		*	9	25-30		
Конфорка Wok	20-25		*	8	20-25		

Соусы

Соус «Бешамель»**

Экономичная конфорка	10-15		*	6	2-4		*	6	8-11
Стандартная конфорка	10-15		*	5	2-4		*	5	8-11
Конфорка Wok	3-8		*	6	1-2		*	6	2-6

Соус с сыром с голубой плесенью**

Экономичная конфорка	4-6		*	7	4-6				
Стандартная конфорка	3-5		*	7	3-5				
К. повышенной мощности	3-5		*	5	3-5				

Соус «Неаполитано»

Стандартная конфорка	18-23		*	6	2-4		*	4	16-19
К. повышенной мощности	15-20		*	8	1-3		*	6	14-17
Конфорка Wok	12-17		*	8	2-4		*	6	10-13

Соус «Карбонара»

Стандартная конфорка	10-15		*	6	5-7		*	3	5-8
К. повышенной мощности	8-13		*	5	4-6		*	3	4-7
Экономичная конфорка	10-15		*	9	5-7		*	5	5-8

Рыба

Хек в панировке

К. повышенной мощности	5-10		*	8	5-10				
Стандартная конфорка	8-13		*	9	8-13				
Конфорка Wok	5-10		*	7	5-10				

Запечённый лосось

К. повышенной мощности	5-10		*	7	2-4		*	1	3-6
Стандартная конфорка	5-10		*	8	2-4		*	1	3-6
Конфорка Wok	7-12		*	7	2-4		*	1	5-8

Моллюски

К. повышенной мощности	5-7		*	9	5-7				
Конфорка Wok	4-6		*	9	4-6				

Блюдо	Общее время приготовления, мин	Этап 1	Этап 2								
Стандартная конфорка	10-12		9	10-12							
Мясо											
Утиная грудка (1 шт.)											
Стандартная конфорка	6-8		*	7	6-8						
К. повышенной мощности	9-11		*	7	9-11						
Конфорка Wok	6-8		*	6	6-8						
Бефстроганов											
К. повышенной мощности	8-13		*	9	8-13						
Конфорка Wok	5-10		*	8	5-10						
Стандартная конфорка	12-17		*	9	12-17						
Куриный шницель (куриная грудка, филе, 8 шт.)											
К. повышенной мощности	7-12		*	9	2-4		*	6	5-8		
Конфорка Wok	7-12		*	9	2-4		*	6	5-8		
Стандартная конфорка	7-12		*	9	7-12						
Мясной фарш											
К. повышенной мощности	15-20		*	8	15-20						
Стандартная конфорка	20-25		*	9	20-25						
Конфорка Wok	15-20		*	7	15-20						
Готовые продукты											
Крокеты, глубокой заморозки (16 шт.)											
Рыбные палочки, глубокой заморозки (12 шт.)											
К. повышенной мощности	6-10		8	6-10							
Стандартная конфорка	8-12		8	8-12							
Конфорка Wok	6-10		9	3-5		4	3-5				
Колбаски для жарения (12 шт.)											
К. повышенной мощности	5-10		9	1-3		7	4-7				
Стандартная конфорка	7-12		9	7-12							
Конфорка Wok	5-10		9	1-3		6	4-7				
Сардельки (12 шт.)											
Стандартная конфорка	8-13		9	8-13							
Конфорка Wok	9-14		5	9-14							
К. повышенной мощности	7-12		7	7-12							

Блюдо	Общее время приготовления, мин	Этап 1	Этап 2							
Шницели по-гамбургски из говядины (4 шт., 1 см толщиной, 110 г)										
К. повышенной мощности	4-9		*	9	1-3		*	7	3-6	
Конфорка Wok	4-9		*	8	1-3		*	7	3-6	
Стандартная конфорка	5-10		*	9	1-3		*	8	4-7	
Нагреть фасоль в томатном соусе и поддерживать в горячем состоянии (использовать панель для медленного кипения)										
Стандартная конфорка	20-22		6	5-7		1	15			
Пицца (диаметр 20 см)										
Конфорка Wok	4-8		4	4-8						
К. повышенной мощности	16-20		1	16-20						
Стандартная конфорка	20-25		1	20-25						
Десерты										
Молочный рис по DIN 3360-12* (использовать панель для медленного кипения)										
Стандартная конфорка	62-67		**	8	27-32		2	35		
Молочный рис**										
Стандартная конфорка	30-35		*	8	9-11		*	4	21-24	
Экономичная конфорка	40-45		*	9	12-14		*	2	28-31	
Конфорка Wok	23-28		*	7	8-10		*	5	15-18	
Растапливание шоколада согл. EN 60350-2 (использовать панель для медленного кипения)										
Экономичная конфорка	34-38		*	1	34-38					
Стандартная конфорка	20-24		*	1	20-24					
Блины (8 шт.)										
Стандартная конфорка	17-22		*	8	3-5		*	5	50 с/одна сторона	
К. повышенной мощности	20-25		*	6	4-6		*	4	60 с/одна сторона	
Конфорка Wok	15-20		*	4	3-5		*	4	40 с/одна сторона	
Хлебный пудинг (на водяной бане)										
К. повышенной мощности	25-30		9	10-12		6	15-18			
Конфорка Wok	23-28		9	8-10		8	15-18			
Стандартная конфорка	27-32		9	10-12		7	17-20			

Блюдо	Общее время приготовления, мин	Этап 1	Этап 2
Конфорка			

Испанский пудинг**

К. повышенной мощности	3-8		*	5	3-8		
Стандартная конфорка	8-13		*	5	8-13		
Конфорка Wok	3-8		*	4	3-8		
Бисквит (на водяной бане)							
К. повышенной мощности	35-40			9	35-40		
Конфорка Wok	40-45			9	40-45		
Стандартная конфорка	45-50			9	45-50		

Советы по приготовлению блюд

- Для приготовления кремовых супов и бобовых используйте сковородку. Время приготовления значительно уменьшается. При использовании сковородки следуйте указаниям изготовителя. Загрузите все ингредиенты в самом начале.
- При приготовлении картофеля и риса всегда закрывайте посуду крышкой. Это позволяет значительно уменьшить время приготовления. Прежде чем вы загрузите макароны, рис или картофель, вода должна закипеть. Затем отрегулируйте ступень нагрева конфорки для продолжения варки.
- При жарке продуктов сначала разогрейте масло. В начале процесса жарки обеспечьте постоянную температуру, при необходимости изменив ступень нагрева. При приготовлении нескольких порций дождитесь, пока снова будет достигнута температура приготовления. Регулярно переворачивайте продукт.
- Если вы готовите супы, кремовые супы, чечевицу или нут, одновременно загрузите все ингредиенты в посуду.

Чистка и техническое обслуживание

Очистка

Когда варочная панель остывает, протрите ее с помощью губки, воды и мыла.

Каждый раз после использования протрите поверхность деталей горелки после того, как она остывает. Даже небольшие загрязнения (пригоревшие продукты, капли жира и т. п.) при повторном нагревании запекутся на поверхности, и потом их будет трудно удалить. Чтобы пламя горело ровно, необходимо содержать в чистоте все отверстия и прорези горелки. От передвижения некоторых видов посуды на решетках могут оставаться металлические следы.

Горелки и решетки следует мыть водой с мылом с помощью неметаллической щетки.

Решетки также можно мыть в посудомоечной машине. Используйте моющее средство, рекомендованное производителем посудомоечной машины. Если загрязнение слишком сильное, лучше предварительно очистить решетки вручную.

Крышки горелок мыть в посудомоечной машине нельзя. Будьте осторожны при промывании решеток, на которых установлены резиновые прокладки. Прокладки могут слететь, и тогда решетка поцарапает варочную панель.

Всегда досуха протирайте детали горелок и решетки. Наличие на них капель воды или влажных участков в начале процесса нагревания может повредить эмаль.

После промывки и вытираания деталей горелок убедитесь в том, что крышки правильно установлены на рассекателях.

Внимание!

- Для очистки прибора не снимайте элементы управления. Проникшая в прибор влага может повредить прибор.
- Не используйте пароочистители. Это может повредить варочную панель.
- Никогда не пользуйтесь абразивными средствами, металлическими мочалками, режущими предметами, ножами и т. п. для устранения остатков пригоревшей пищи с поверхности варочной панели.
- Не пользуйтесь ножами, скребками и другими подобными инструментами для очистки стыка между стеклянной поверхностью и кольцами горелок или металлическими профилями и для очистки стеклянных и алюминиевых поверхностей, если они имеются.

Уход

Если на варочную панель пролилась какая-то жидкость, сразу вытрите ее. Таким образом можно избежать прилипания остатков пищи и впоследствии сэкономить усилия по очистке панели.

Не передвигайте посуду по поверхности варочной панели, стекло может поцарапаться. Также избегайте падения на стекло твердых и острых предметов. Не ударяйте по краям варочной панели.

Песчинки, которые могут попасть на варочную панель, например, в процессе очистки овощей, могут поцарапать поверхность стекла.

Расплавленный сахар или пролившиеся продукты с высоким содержанием сахара необходимо сразу же удалить с поверхности варочной панели с помощью скребка для чистки стеклянных поверхностей.

Что делать в случае неисправности?

В некоторых случаях возникшие неисправности можно легко устранить. Прежде чем обращаться в сервисную службу, внимательно прочитайте следующие указания.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Нарушение общего функционирования электрооборудования.	Неисправен предохранитель.	Проверьте исправность предохранителей в блоке предохранителей. Повреждённый предохранитель замените.
	Сработала защитная автоматика или устройство защитного отключения.	Проверьте на панели управления, не вышли ли из строя защитная автоматика или устройство защитного отключения.
Автоматический поджиг не работает.	Между свечами поджига и горелками могут остаться кусочки пищи или остатки чистящего средства.	Пространство между свечой поджига и горелкой должно быть чистым.
	Горелки мокрые.	Тщательно высушите крышки горелок.
	Крышки горелок неправильно установлены.	Убедитесь, что крышки прилегают надлежащим образом.
	Прибор не заземлён, неправильно подключён или повреждён провод заземления.	Свяжитесь с электроснабжающим предприятием.
Автоматический поджиг не работает, на дисплее появляется символ F_1 или F_2 .	Электроника перегрелась.	Выключите горелку или используйте минимальную степень мощности, пока электроника не охладится.
Пламя горелки горит неравномерно.	Детали горелок неправильно установлены.	Правильно установите детали горелок на соответствующие горелки.
	Канавки горелок загрязнены.	Очистите канавки горелок.
Газ поступает неравномерно или не поступает вообще.	Подача газа прервана из-за закрытых промежуточных вентилей.	Откройте промежуточные вентили.
	При использовании газового баллона убедитесь, что он не пуст.	Замените газовый баллон.
В кухне чувствуется запах газа.	Газовый кран открыт.	Закройте газовые краны.
	Газовый баллон подключён неправильно.	Убедитесь, что газовый баллон подключён правильно.
	Возможна утечка газа.	Закройте центральный кран газоподводящей трубы, приветрите помещение и незамедлительно вызовите авторизованного электромонтёра, который проверит газовую установку и выдаст свидетельство об установке. Не используйте прибор, пока не убедитесь в том, что из установки или прибора не выделяется газ.
Горелка выключается сразу после отпускания регулятора.	Регулятор не был нажат достаточно долго.	После зажигания горелки удерживайте регулятор нажатым в течение нескольких секунд.
	Канавки горелок загрязнены.	Очистите канавки горелок.
На дисплее появляются F_3 , F_4 , F_5 , F_6 , F_7 , F_8 , F_9 .	Неисправность электроники.	Отсоедините варочную панель от электросети. Подождите несколько секунд и снова подключите её. Если индикация снова загорается, обратитесь в сервисную службу.
Показания индикатора ступени нагрева конфорки на дисплее отличаются от ступени нагрева конфорки, заданной регулятором.	Неисправная калибровка электроники.	Проведите калибровку согласно руководству по монтажу.

Служба сервиса

При обращении в сервисный центр необходимо сообщить код прибора (E-Nr.) и его заводской номер (FD). Эта информация находится в табличке с характеристиками, расположенной в нижней части варочной панели, и на этикетке в руководстве по эксплуатации.

Заявка на ремонт и консультация при неполадках

Контактные данные всех стран Вы найдёте в приложенном списке сервисных центров.

Положитесь на компетентность изготовителя. Тогда Вы можете быть уверены, что ремонт Вашего прибора будет произведён грамотными специалистами и с использованием фирменных запасных частей.

Условия гарантийного обслуживания

Если, вопреки нашим ожиданиям, данный электроприбор поврежден или не отвечает предъявляемым к нему требованиям качества, просим сообщить нам об этом как можно скорее. Гарантия на данный прибор действительна только в случае, если в приборе не производилось никаких изменений и он не использовался ненадлежащим образом.

Условия гарантийного обслуживания данного прибора определяются представительством нашей компании в стране, где была произведена покупка. Более подробную информацию вы можете получить в магазинах. Чтобы воспользоваться гарантией, необходимо предъявить торговый чек.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений.

Охрана окружающей среды

Если на типовой табличке прибора имеется символ , соблюдайте следующие указания.

Правильная утилизация упаковки

Утилизируйте упаковку с соблюдением правил экологической безопасности.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

Упаковка данного прибора произведена из минимального количества материалов, необходимого для обеспечения надежной защиты во время транспортировки. Все эти материалы могут быть повторно переработаны, что сокращает их негативное влияние на окружающую среду. Вы можете внести свой вклад в охрану природы, если последуете следующим советам:

- выбросите упаковку в соответствующий контейнер для материалов, подлежащих утилизации;
- прежде, чем выбросить ненужный прибор, сделайте его явно непригодным для использования; узнайте в местной администрации, где находится приемный пункт по сбору вторичного сырья, и отвезите туда свой прибор;
- не выливайте использованное растительное масло в раковину; вылейте его в закрывающуюся емкость и отнесите в приемный пункт, а если рядом с вашим домом такого пункта нет, положите емкость с маслом в мусорный контейнер (оттуда оно попадет на контролируемую свалку; возможно, это не лучший вариант, но таким образом можно избежать загрязнения воды).



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- Expert tips & tricks for your appliance
- Warranty extension options
- Discounts for accessories & spare-parts
- Digital manual and all appliance data at hand
- Easy access to Bosch Home Appliances Service

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome

BOSCH
HOME APPLIANCES
SERVICE

Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

Germany

www.bosch-home.com



9001133260

980116(F)